



大会

第五十六届会议

正式记录

第七十五次全体会议

2001 年 12 月 5 日星期三上午 10 时举行
纽约

主席：库马洛先生（代理主席） （南非）

主席不在场，副主席库马洛先生(南非)主持会议。

上午 10 时 10 分开会

议程项目 108

社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题

致力于志愿行动的全会，以标志志愿人员国际年的结束

秘书长的报告（A/56/288）

决议草案（A/56/L. 27）

代理主席（以英语发言）：大会根据 2000 年 12 月 4 日第 55/57 号决议及其在 2001 年 9 月 19 日第 3 次全会通过的决定将今天的两次全会致力于志愿行动，以标志议程项目 108 下志愿人员国际年的结束。

以下系大会主席值此发表的声明。

“今天标志着 2001 年志愿人员国际年的结束；它为在全球层面提高公众意识和支持志愿行动提供了宝贵机会。在此期间，联合国成员国的 120 多个全国委员会在 200 多个城市举办了包括专题讲座、展览和竞赛在内的各种活动，以庆祝志愿行动。

“我们比以往任何时候都更加需要志愿人员。我们近来遇到越来越多的国内和跨国性质的问题：环境恶化、贫穷、艾滋病毒/艾滋病、贩

毒和恐怖主义，仅列举几例。全世界的志愿人员都可通过他们在社会和经济发展、人道主义援助、促进和平、民主、特别是尊重人权领域的各项活动，为解决这些问题作出重大贡献。

“志愿工作同其他类别的人类活动不同，因为除其他原因外，志愿人员通常非常积极和热情地对待其工作。另外，志愿工作对每个志愿人员来说也是一个自我丰富的经历。志愿者能够更好地发挥其潜力、分享知识和技能并得到职业晋升的机会。

“志愿工作还可提高参与者的自尊，帮助人们相互学习，并扩大全世界的社会、经济和文化网络。在这方面，我要高度赞扬联合国志愿人员方案及其执行协调员沙龙·卡佩林-阿拉基贾女士通过每年派出大约 4 000 名联合国志愿人员，为协助发展中国家作出执着的努力。

“让我们再次单独和集体地为支持志愿运动作出承诺。首先，我们必须动员和疏导人类互相帮助的基本意愿，以便建立一个和睦与和平的世界。因此，志愿精神是联合国理想的核心，并应成为我们大家的未来。”

我现在请日本代表介绍决议草案 A/56/L. 27。

渡边先生（日本）（以英语发言）：首先，我要衷心祝贺秘书长安南和联合国本身共同获得 2001 年诺

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

贝尔和平奖。日本对此感到非常欣慰，因为今年是我们一直在宣传的志愿人员国际年。诺贝尔委员会决定把这个杰出的奖项授予秘书长安南和联合国，这表明国际社会极为尊重联合国在秘书长出色领导下为实现世界和平与繁荣所作的不懈努力。

我向 9 月 11 日美国遭受恐怖主义袭击的受害者致哀并向其遗属深表哀悼，我还要对美国人民和美国政府遭受可怕损失表示由衷的同情。恐怖主义分子的懦夫行径不仅是对美国而且也是对全人类的卑鄙攻击——这是极为可耻和绝对不能原谅的。

在这场悲剧中，我们心中的一个亮点来自那些从美国和全球各地奔赴灾难现场来给受害者及其家属提供精神和物资支持的无数志愿人员。当我们看到那些无私援助公民们的志愿人员、当地消防队员和警察时，我们大家都深为感动。

日本政府最初因我们亲身经历危及宝贵人命的种种危机而于 1997 年提出志愿人员国际年。大约 6 000 名日本人死于 1995 年 1 月的 Hanshin-Awaji 大地震，该地震还造成大量的损害。日本和外国的志愿人员在需要之时前来协助当地居民，他们的真诚努力最大限度地减少了损害，并大大推动了随后的重建工程。这个重要支持使我们重新认识到志愿人员在现代社会发挥的关键作用。

志愿人员不仅在历次重大悲剧期间重新唤起我们对人类的信念，而且也在从护理老人到环境保护等各领域的日常生活中发挥重要作用。大批志愿人员还直接或间接地参与在阿富汗提供人道主义援助和向逃离当地目前冲突的难民提供援助的工作。

虽然冷战的结束和全球化的进展正在给经济发展带来各种好处，但它们也迫使我们认识到人类生活面临的许多跨越国家边界的严重直接威胁，例如贫穷、环境破坏、武装冲突、地雷、难民流离失所、非法毒品和艾滋病毒/艾滋病。为了对付这些威胁，日本政府一直要求国际社会承认人类安全概念的重要性，保护每个人的生命和尊严，以便使全体人民都可发挥其充分潜力，享有创造性和有价值的生命。

今天，数以千计的日本人正在日本海外合作志愿人员组织和联合国志愿人员方案的领导下在全球各地从事志愿活动。我认为，这些基层单独志愿活动类型是同强调尊重个人的人类安全概念完全一致的。

日本作为志愿人员国际年的最初倡导者，很早以来就一直积极从事各项相关工作。我们已在 1999 年春季建立旨在实现志愿人员国际年四大目标的国内制度，该制度已成为各政府机关和私营部门企业支持国际年活动的主要框架。我国举办了许多活动，日本媒体也协助进行大众宣传。内阁办公室还举办了若干论坛和座谈会，收集和展示与志愿活动有关的照片、绘画和排句。日本邮政局发行了纪念邮票。从今年 10 月起，那些向非营利组织捐款的人可以享受税务优惠。

除在国内开展这些活动外，日本还为许多国家建立志愿人员国际年委员会提供支助，并且尽一切努力，在全世界支助与志愿人员国际年有关的积极活动。

日本考虑到这些经历，谨与荷兰一道提出题为“关于支助志愿工作的建议”的决议草案。我们认为，这些建议可以作为各国政府和联合国系统的指南，指导它们进一步支助志愿活动。

日本和大韩民国将举办 2002 年国际足球联合会世界杯。在这次活动中，志愿人员将发挥重要作用，他们将协助来自每个国家的足球队、球迷和媒体人员。这些志愿人员将包括居住在日本的外国人，他们将为来自世界各地的观众提供资讯、翻译和急救等服务。

我认为，志愿活动加深人与人之间的联系。在日本，在古老的茶道文化中，有一句俗话，叫做“一期一合（Ichi-go ichi-e）”，意思是说，珍惜每一次的相逢，因为不会再有下一次。我认为，世界杯将为许多日本人和韩国人提供机会，享受这种人生仅此一次相逢的结果。

这些会议标志着志愿人员国际年的结束，但我们认为，必须维持在过去一年里创造的势头。我们不能

让志愿人员国际年仅仅作为一年性活动而结束。相反，我们必须抓住这个机会，利用在志愿人员国际年期间建立的基础，将其作为建立更光明未来的跳板，作为建立新的和更美好社会志愿活动的第一年。我们真诚地希望，在今后岁月里，联合国和每个会员国的活动将继续遵循联合国宣布新世纪第一年为志愿人员国际年所体现的精神。

最后，我谨赞赏联合国志愿人员方案在促进志愿人员国际年方面取得的杰出成就，并对他们今后继续努力表示高度期待。毫无疑问，日本政府将与联合国志愿人员一道，继续努力促进国际社会的福祉。

代理主席（以英语发言）：下面请荷兰代表发言，他也将提出 A/56/L.27 号决议草案。

彼得斯先生（荷兰）（以英语发言）：请允许我补充几句，以补充日本代表提出今天摆在我们面前的决议草案（A/56/L.27）的发言。首先，我谨谈谈各主要段落。

序言部分各段提到涉及志愿活动的联合国其他文件。我谨指出，这些段落注意到大会、经济及社会理事会和社会发展委员会的决议以及最近各专题会议的最后文件，而且表彰志愿人员对社会的贡献。我们所有人都意识到这非常符合主题。

第 6 段提出附件所载各项建议。然后，决议草案呼吁各国政府和联合国系统各组织在工作中适当考虑这些建议。最后，第 9 段要求大会借鉴秘书长提出的报告，于明年评估志愿人员国际年的结果。

当然，决议草案的主要成果是附件所载各项建议。提出这些建议是为了在志愿活动政策方面向各国政府和联合国系统各组织提供各种选择，这些建议是在 A/56/288 号文件所载秘书长报告基础上提出的，该报告反映了世界各地的经历和主张。正如附件关于总的意见的第一节第 3 段所强调指出，这些建议并不提倡单一的最佳做法模式，因为在一个国家行之有效的做法在文化和传统非常不同的另一个国家可能行不通。

我谨向大会介绍其中若干项建议。除其他事项外，建议采取的政策包括：公开表彰志愿人员对社会的贡献；鼓励公共部门工作人员树立榜样；建立志愿人员中心或联络中心；利用媒体传播志愿人员的正面形象和具体信息；尽可能使更多的人从从事志愿活动中受益。比较笼统而言，这些建议提议创造条件，促进志愿人员的工作。此外还要求各国政府和联合国系统各组织将志愿人员的贡献纳入发展规划。比较笼统而言，联合国系统务必保证，它将有許多机会，可以从志愿人员的贡献中受益。最后，我们被要求表彰联合国志愿人员的工作。

我谨提醒大会注意对草案的若干修改。为了照顾所有代表团，为了能够以协商一致方式通过该决议草案，对 A/56/L.27 号文件做了以下修改。

第一项修改是决议草案第 6 段。该段应改为：

“制订本决议附件所载关于各国政府和联合国系统能够支助志愿工作的方式的建议。”

第二项微小的修改是在附件关于政府支助的第二节第 1 段（a）（iii）分段。该段应改为：

“通过媒体、学校、非政府组织和其他渠道，传播关于志愿活动贡献的研究和调查结果——如果进行了这种研究和调查。”

第三个小改动是在附件第二节第 1 段的（b）（ii）中，在第 2 句的最后加上“和组织”几个字，这一句内容如下：

“国家志愿中心在正式的志愿运动中提供有效的领导，而地区和地方中心确保同基础社区和组织的联系。”

第四和最后一个改动是在附件第三节里，在第 1 段的第一行中加上“有关的”几个字，现改为：

“建议联合国系统有关的组织和机构……”。

我谨宣读文件 A/56/L.27 没有提到但后来加入的提案国的名字。这些国家是巴巴多斯、白俄罗斯、不丹、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、哥伦比亚、

科摩罗、哥斯达黎加、刚果民主共和国、多米尼加共和国、厄瓜多尔、加纳、危地马拉、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马绍尔群岛、蒙古、缅甸、尼日尔、所罗门群岛、苏丹、斯威士兰、瑞典、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、南斯拉夫、赞比亚和津巴布韦。

提案国相信，今天早些时候决议草案将不经表决获得通过。

德勒克先生（比利时）（**以法语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。同欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚，以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，还有欧洲经济区的欧洲自由贸易协会成员国冰岛和列支敦士登赞成我的发言。

大会在 1997 年决定指定 2001 年为国际志愿人员年，我们今天正在庆祝这一年的结束，这一年对把国际社会的注意力放到志愿活动上作出了很大贡献。

志愿活动以不同方式在多数社会中存在。一个人自愿并不记报酬付出时间和精力帮助别人是一种必须得到其应有的承认的社会和人类的行为。志愿活动促进了社会参与和积极的公民活动并加强了公民社会。它也帮助维护社会的稳定与和谐。各种形式的志愿活动对社会有利，因为这在人权、民主、反对种族主义、团结和可持续发展的领域中体现了普遍的价值。

当贫穷的人同富裕的人共同参加志愿活动时就能建议创新的伙伴关系，在社会各阶层之间架起桥梁。因此，志愿工作也是消除贫困斗争中的一个主要因素。

志愿人员的活动也对全球关心的许多领域产生影响，特别是对侵犯人权、环境保护、全面禁止杀伤人员地雷、反恐怖主义、妇女权利、健康以及管理和减轻灾害的影响等问题的了解。

政府有责任拟订促进志愿工作的战略和方案。但是，如果要扩大志愿方案的范围和保障其长期的生命

力，公共当局和公民社会之间必须结成伙伴关系。志愿工作提供了大量技术和资源，随时可投入政府项目。公共当局和志愿协会的联合努力能够帮助实现其共同目标。

志愿活动也为志愿者本身提供了相当大的好处。参与志愿活动的男女们有机会加强社会、经济和文化接触，获得实用的知识，并发展个人和专业技巧，从而改进其就业机会。志愿活动创造了一种善意，必要时可以加以利用。

许多年轻人积极参加各种志愿工作。这帮助发展年轻人的创造性和企业精神，有助于社会的创新。做志愿工作的年轻人更加能够发展能力和分享知识，使其更加适合雇用，能够更好地参加整个社会。

在这个国际志愿人员年，欧洲联盟青年理事会部长级会议在 11 月 29 日批准了一项有关青年人参加发展欧洲联盟有关青年问题的行动中的志愿活动的好处的决议。决议请成员国采取它们认为适当的措施消除法律和行政障碍，以便在本国和国际范围内为青年的志愿活动提供各种机会。

决议请委员会和欧盟成员国在其各自的权限内采取措施，在训练和数量上加强青年志愿活动的作用，并在适当时遵守联合国国际志愿人员年范围内制订的战略目标。决议也请成员国发展青年志愿活动政策，加强这一领域中的欧洲的合作，遵循宣布 2001 年为国际志愿人员年的联合国决议的以下战略目标：参加和促进志愿活动、承认和支持志愿活动、奖励和协助在有关各方之间结成一个网络，以及最后是高质量的关心。决议邀请成员国和欧洲委员会承认在青年志愿活动中吸取的经验的重要性，对照和交流这方面的优秀做法。最后，决议请成员国支持参与执行青年志愿活动的所有各方。

在出席青年理事会会议期间，欧洲联盟的部长们通过了这项决议，想以此突出青年政策方面的主要行动者即青年本人和社会和教育工作者的作用。该决议还寻求在根据欧洲联盟委员会青年问题白皮书采取的各项倡议中，将志愿工作放在适当的位置。

欧洲联盟还想强调，它非常重视发展中年人和老年人志愿工作，这种工作已在很多国家发挥重要作用。这种形式的志愿工作补充了青年人所做的志愿工作，便利两代间传递知识和经验，不仅对社会有很大好处，而且对志愿人员本身有很大好处，他们可以避免被年轻一代排斥或拒绝。

欧洲联盟借此机会，提请会员国注意关于支持志愿工作的建议的决议草案，该决议草案今天由荷兰和日本共同介绍。

欧洲联盟谨祝贺联合国志愿人员方案，该方案是志愿人员国际年的核心协调者，祝贺它开展工作，以便促使人们更好地认识志愿工作、便利志愿者的行动、建立网络和促进志愿工作。欧洲联盟想重申它支持联合国志愿人员，鼓励他们继续努力，提高全世界志愿工作的质量和数量。

沈国放先生（中国）（**以中文发言**）：志愿服务是爱与奉献、团结与服务的代称，是全人类的共同财富。它作为一种自愿且不计报酬的参与社会生活、促进社会进步、推动人类发展的社会行为，正在成为人类活动的一个重要组成部分。联合国将今年定为“国际志愿人员年”，并为此开展一系列的纪念活动，对推动国际志愿服务事业具有十分重要的意义和作用。在此，我要向积极推动此项活动的联合国秘书长表示衷心的感谢，向世界各地的志愿者和志愿组织致以崇高的敬意。

中国政府十分重视“国际志愿年”。在国家主席江泽民的支持下，中国专门成立由国务委员吴仪担任主席，30多个政府部门和人民团体参与的“中国2001年国际志愿者年委员会”，负责协调和规划国际志愿者年期间的各项活动，推动“国际志愿者年”4大目标在中国的实现。

经过多年努力，中国已初步形成遍布全国各地的志愿服务组织网络。据不完全统计，目前全国已建成24 000多个服务站，有8 000多万人次向社会提供了超过41亿小时的志愿服务。在他们当中，有学生、教师、医生、科技人员等各行各业的人士。他们的奉

献和努力，不仅为中国的经济和社会发展创造了巨大效益，而且也为社会稳定、信任和融合，为推动中国的精神文明建设发挥了十分积极的作用。

为使志愿服务纳入法制轨道，近年来，中国部分省市还颁布了有关志愿服务的地方性法规，为志愿工作提供了良好的社会环境和保障。

青年志愿者是目前中国志愿服务事业的主体力量，他们所开展的工作主要包括以下几个方面：

一、扶贫开发。中国自从1996年开始实施“青年志愿者扶贫接力计划”，通过采取分开招募、定期轮换、长期坚持的接力机制，累计招募派遣了1万名志愿者前往中国207个贫困县，为贫困地区提供每半年至2年的基础教育、医疗卫生、农业科技推广等方面的志愿服务。该项工作的实施提高了贫困地区的文化教育和医疗卫生水平，增强了贫困地区的自我发展能力。另外，每年暑期有近百万大中学生深入农村贫困地区、受灾地区，开展各类短期志愿服务工作。

二、社区建设和社会公益。通过采取“一对一”长期结对的服务方式，目前已经有250多万城乡困难家庭得到了青年志愿者的经常性服务；各地志愿者还经常为老年人、残疾人和孤儿等弱势群体提供生活照料、医疗保健等服务，到居民社区开展扫盲、科普、文化娱乐等活动。

三、环境保护。从1999年开始，中国政府通过推动“保护母亲河”青年志愿者绿色行动营计划，招募志愿者在黄河沿岸等重点区域开展植树造林、沙漠治理、水污染整治、清除白色垃圾等环保服务。

在过去20多年来，中国政府和民间机构与联合国开展计划署和联合国志愿人员组织进行了很有成效的合作。自1981年以来，联合国志愿人员组织向我国派遣了近200名联合国志愿者，他们在教育、卫生、科学技术、环保、扶贫等领域发挥了非常积极的作用。中国也通过联合国志愿人员组织向30多个发展中国家输送了农业、水利、医疗卫生等领域的160多名志愿者。志愿服务正在成为中国与世界各国交流合作的重要渠道。

皮尔逊先生（美国）（**以英语发言**）：我高兴地代表美利坚合众国在大会上发言支持美国和国际上的志愿主义。

在美国，亮点基金会和青年女子国际联合会合作组成和领导美国志愿人员国际年指导委员会。这个委员会汇集了由 1 121 个组织组成的广泛社区，代表所有 50 个州并为志愿主义带来了新的承认。美国登记处包括属于各个社会-经济阶层的各种组织，各种民族和种族以及各代人。其中有童子军和女童子军、“扶轮国际”成员、学生自治会和艾滋病毒/艾滋病外联团体。其名单包括所有知名的志愿组织，参与团体的数目继续增加。

美国、布什总统和他的行政当局积极支持志愿主义。事实上，甚至在我们实现独立之前，它就是我们社会的基石之一。早在 1820 年代，一个访问美国的名人——阿历克西·托克维尔——就在他的名著《美国的民主》中把志愿主义称为这个新国家的最明显特点之一和我们与旧世界之间的最明显区别之一。几乎 200 年后的今天，我们仍然可以回顾托克维尔的敏锐眼光并对我们当时和现在都是一个志愿者的国家感到惊喜。

我有幸作为和平队的代理副干事作为总统的行政当局的一部分。和平队是我和我一家生活的一个重要部分。过去，我曾经在加纳、博茨瓦纳、纳米比亚和斯威士兰担任国家主任，并帮助在津巴布韦、亚美尼亚、保加利亚和乌兹别克斯坦建立方案。

这个大会中的很多人亲身接触过美国和平队志愿人员。我们经常听到某一位大使说，一个美国志愿人员在中学中教过他。我们可以非常满意地说，和平队志愿人员们往往能够改变一个人的生活。有时，这个人在后来可能在他的政府中担任高级职务。这方面的一个例子是秘鲁总统阿莱杭德罗·托莱多先生的经历，他认为两名和平队志愿人员在他年轻时给他的帮助起了很大作用。我们感到非常自豪的是，他接受了全国和平队协会的邀请在将于明年 6 月举行的和平队四十周年庆祝活动中做基调演说。

在美国，美国国会的七名现任成员曾担任和平队志愿人员。

在面对文盲、贫困、犯罪和环境问题等挑战时，美国一贯依赖志愿人员社区的忠于职守精神和行动。现在，很多团体发现了人们渴望帮助其他人并非常情愿这样做。美国志愿人员国际年指导委员会确定了一个目标，即通过一项提高认识、参与和建立能力的战略在世界各地庆祝和倡导志愿主义。

在 9 月 11 日的悲惨事件发生期间和之后，这种战略得到了最明显的表现。象纽约、华盛顿和宾夕法尼亚的工作人员们，以及整个美国的其他人所证明的那样，志愿人员是我们作为一个社会生存的核心。

我们看到志愿消防人员所组成的团队从几百英里之外到事件地点来工作。并看到美国红十字会的志愿人员继续在帮助幸存者及其家属应付负这个事件的后果。我们愿意帮助其他人这一点清楚地表现在邻居花费几个小时为别人做饭，照顾生存者的孩子或听取幸存者的诉说。这些人中每一个人的每一个行动都起着重要的作用。

全美国的很多个人拿出很多时间和精力来帮助别人。这种帮助通常是通过政府、非盈利组织和非政府组织提供的。美国政府在国内外大力倡导志愿主义。

美国政府还通过和平队与被称为“联合国系统的不为人所知的珍宝之一”的联合国志愿人员方案进行合作。每年有来自 150 多个国家的将近 5 000 男女人员在发展中国家作为联合国志愿人员服务。仅在今年，联合国志愿人员方案就动员了 900 名联合国志愿人员在联合国东帝汶过渡行政当局服务。这些努力是由一名前和平队志愿人员凯文·吉尔罗伊领导的。

在国内，国家和社区服务公司与国家委员会、非赢利组织、宗教组织、学校以及其他公民和社区组织为所有美国人提供志愿机会，从而继续志愿主义的传统。国家和社区服务公司有三个提供服务的主要新行动：美国和平队、了解和服务美国组织以及全国资深公民服务队。

共有 50 000 多美国人在美国和平队中参与紧张的和注重结果的服务。今年 11 月 8 日，布什总统呼

吁该公司在明年动员 20 000 多名新的资深公民队和美国和平队参加者支持警察局、消防署、我们的公园和娱乐活动管理局、公共保健处以及灾害预防和减轻工作，以协助这些机构中的人员。

很多学校通过执行把教育和服务联系起来的项目而正在发现通过服务来学习的价值。在这个运动中处于前列的是了解和服务美国组织，该组织支持将近 100 万学生从幼儿园到大学，这些学生在满足社区需要的同时改进其学术技能并同时学习良好的公民习惯。

我们不应忘记资深公民作为志愿人员能够起的重要作用。在我们的社会中，我们大力支持资深公民通过志愿工作而把他们的知识和经验传播给其他人。资深公民是美国最重要的资源之一，他们能够提供大量的经验和精力。通过全国资深公民服务队，将近 50 万 55 岁以上的美国人拿出他们的时间和才能来帮助解决地方问题。

乔治·H.W. 布什在 1990 年建立了亮点基金会，作为一个专门促进志愿社区服务的非政党、非赢利组织。通过它的 500 多个志愿人员中心，该基金会努力通过志愿服务使人们走到一起，把志愿服务作为克服在社会上的孤立和减轻社会问题的一个有力手段。亮点基金会主席诺尔曼·布朗博士在过去一年中做了出色的工作，领导了美国的志愿人员国际年努力。

在美国还有很多出色的非赢利和非政府支助的组织。美国的志愿人员国际年努力的另一个重要领导者是青年女子国际联合会前任主席克洛蒂尔德·德代克。这个联合会代表着美国、加拿大、墨西哥和英国的 296 个青年女子联盟。100 多年以来，青年女子联盟促进了志愿主义，努力发展妇女的充分潜力和改善地方社区。

193 000 名忠于职守和有创造性的妇女成员来自各种背景并有多种个人兴趣。这些有才能的妇女早在 1901 年就发现了大量志愿人员所具有的非凡力量。美国各地的青年女子联盟主办着一些获奖方案，帮助解决无家可归或几乎无家可归的妇女和儿童的需要、家庭暴力和对虐待的预防、全面日托和对受艾滋病毒/艾滋病感染的儿童的短期临时护理，以及提供法律、住房和就业协助。

美国国务卿科林·鲍尔在 1997 年创立了“美国的希望”。举行了一个有克林顿总统、乔治·H.W. 布什总统、卡特总统、福特总统、以及代表他丈夫的南希·里根第一夫人参加的总统高级会议。会上向美国人民发出了使我们的青少年成为国家优先事项的呼吁。“美国的希望”创建了一个有将近 500 个全国组织参加的多样化的和日益发展的联盟，以发展我国青少年的性格和能力。

每天都有无数的其他志愿组织帮助美国人解决他们的问题。

为支持国际志愿主义，美国政府建立了并支持和平队。和平队是约翰·F. 肯尼迪总统在 1961 年建立的，它的历史是数以万计的人作为志愿人员服务的历史。他们在世界各地的城镇、乡村和城市内的个人经验已经成为一个世代相传的服务，成为美国历史的一部分。和平队志愿人员教授英文，并在商业发展、环境、农业、保健和社区发展方面工作，我们还有艾滋病毒/艾滋病和技术方面的特别方案，和平队危机队方案帮助动员回返的和平队志愿者在救灾项目中帮忙。

美国目前在世界 70 个国家中有 700 多和平队志愿人员，在过去 40 年中，有超过 163 000 名的志愿者在 135 个国家中服务。

约翰·F. 肯尼迪总统在 1961 年向加纳调度了第一批和平队志愿人员，他预计：“和平队的逻辑是有一天我们会把它带回美国家乡来”。和平队在 40 年前正是在这个基础上开始制定被称作是第三个目标的，这就是帮助教育美国人向和平队服务的那些国家学习，返回的和平队志愿人员已经在美国组成“之友”小组，从阿富汗之友到赞比亚之友无所不包，这些小组帮助教育美国人向这些志愿人员服务的国家学习。

和平队有一个正式方案，叫保罗·D·科韦德尔了解世界学校方案。在这个方案中，现任志愿者与美国的学校相配，帮助教育学生学习有关他们服务国家

的知识，正如一位在中亚的志愿者在美国电视网上被引用所说的“我在美国有一个我热爱的家庭，但是我也热爱我东道国的家庭。”

正如秘书长今年早些时候在其向大会的报告开始时意味深长所说（A/56/288），

“志愿服务是旨在减少贫穷、可持续发展和
社会融合，特别是克服社会排斥和歧视战略的重要组成部分。”

最近布什总统和夫人把我们的注意力集中到儿童与妇女的困境上，美国各地的儿童极为慷慨地作出反应，通过向阿富汗儿童的救济工作赠送一美元表达对阿富汗儿童的深切同情，第一夫人还提请我们注意援助阿富汗妇女的努力，第一夫人劳拉·布什在她第一次无线电台讲话中说

“同对妇女和儿童的残忍作斗争不是特定文化的表达；而是我们共同的人性所接受的：是每个大陆善意的人们所共有的承诺”。

我很自豪能在志愿人员国际年即将到来之际谈论有关美国推动志愿工作方面的努力，我们欣赏我今天提到的那些人杰出的领导，还有无数成千上万找时间每天志愿奉献自己的工作、技能和时间的人，我肯定他们都赞同西蒙·魏尔所说的话，“只有为别人做过他们永远不可能回报我们的事情之后，我们才算生活过了”。

尼许斯女士（德国）（**以英语发言**）：德国完全核可并赞成欧洲联盟关于这一项目的发言，请允许我利用这次机会就德国有关志愿人员国际年的活动讲几点评论意见。国际年为在德国推动志愿社会工作政策创造出无数有益的倡议：在市政府和各城市、在州和联邦各级。例如，在这方面，譬如德国联邦议院委员会负责推动社区工作和志愿社会工作；该委员会将于2002年春天就如何改变框架条件提出建议，以利于志愿社会工作。

在青年和妇女工作、福利、运动、以及诸如消防队、救护服务和政治等领域各个部门，我国有着长期

优良的志愿工作传统，例如在德国消防队就有超过100万的志愿者。

但是，只在现在才对这些志愿工作领域及与之相对应的推动志愿社会承诺政策连贯一致的概念有了共同跨部门的理解，并在联邦政府、州和市政一级开始发展，这主要是受到志愿人员国际年的激励。

甚至在志愿人员国际年开始之前，我们就公布了第一次关于德国志愿工作和社区服务情况所作的有代表性的全国范围调查结果，这样做使正在进行的志愿社会工作范围和种类更加明显，同时，该调查还显示出目前对志愿承诺出乎意料的巨大潜力。

在14岁以上的人口中，有34%——换句话说，也就是2200万男女——正在从事志愿工作；另外有几乎三分之一的人，也就是2000万人对承诺或从事额外志愿工作感兴趣。我们接受了挑战，利用这一潜力，并开发新的志愿社会承诺的机会，开展了题为“我的技能是无价之宝”的志愿人员国际年运动，此项运动的内容在因特网主页www.freiwillig.de-freiwillig是德文“志愿”这个词—**广告和贴画**、一套宣传资料袋、志愿杂志和流动展览：这些工具同许多其它国家使用的相同或相似。该项运动旨在支助志愿者组织开展的纪念志愿人员国际年活动；这些组织经常求助于此，并在新闻媒介获得巨大成功。

在诸如运动、青年、福利部门、新闻媒介、企业、贸易联盟、教会、自助组织和志愿机构等各社会领域建立联系主要通过我们的志愿人员国际年国家咨询委员会及其工作小组、活动和项目来开展。

建立联系和获得公认是志愿人员国际年的两个目标，我们在德国成功地将这两个目标结合起来，并充分利用志愿人员国际年所提供的各种机会。我们打算把志愿工作经纲领或联盟的形式作为协调和支持各种倡议的方式，在2001年以后也继续进行这种改善了的联系与合作，在联邦一级促进志愿者的参与，并在国家和国际一级协调对经验的交流。这些未来的倡议还包括议会委员会在明年就社区工作的未来向德国联邦议院提交的提案执行情况，这些提案旨在特

别改进志愿工作的法律和财政框架条件，也为了建立起永久性的促进志愿社会工作连贯一致的政策。

在德国，志愿社会年和志愿生态年的概念多年来为年轻人提供了为社区从事志愿工作的机会，我们利用国际年拟订了一项法律，使这些机会处于更好的地位，并扩大其范围。

在这一年里，我们比以往更多地参与了志愿工作方面的国际合作，在这方面，我们得到联合国志愿人员的支持，该机构的波恩总部在志愿人员国际年中所发挥的协调作用在全世界无疑是显著的，我们还要感谢我们的邻国荷兰担任志愿人员国际年国际会议的东道国，这对许多人来说都是一个鼓舞。

在经济合作领域，不谋财利和自愿的社会服务也是非常重要的。发展合作不仅仅是派高薪专家或者为庞大的发展项目提供资金；它至少也要靠非政府组织、姐妹城市项目或第三世界团体中无数自愿工作人员的决心，以及许多发展工作人员坚持不懈的努力，对这些人来说，首先重要的不是财物上好处，而是人与人的接触、与其它文化交流的兴趣和国际团结。

除国家经营的德国发展服务外，联邦政府还资助另外五个非政府发展机构。这些机构每年共雇用约 1 500 名发展工作人员，这些人员承诺作为专家在一个发展中国家至少工作两年。

联邦政府每年提供约 1.6 亿德国马克，支持向国外派遣发展工作人员。海外学习与帮助工作组提供派遣发展工作人员机会咨询服务，以及到发展中国家短期工作或学习访问服务，该工作组是一个联合会，由 26 个积极从事发展合作、社区志愿服务和课外青年和教育工作的人事工作有关的组织组成的。

而且，联邦政府每年向联合国志愿人员方案捐款约 350 万德国马克。

自愿社会服务是一个民主社会的基础，是社会协调与可持续发展的基础。自愿人员是社会的财富。但是，自愿人员的服务不是一种会自行再生的资源，它

需要公众承认，它需要有鼓励和支持的框架条件。而且同样重要的是，它要求国家发挥启动性作用，让国家作为立法者创造框架条件，鼓励社会承诺，消除不利条件，如在税收法上，促进一种肯定义务服务的文化，寻求一种与决心从事义务服务和从事其组织工作的公民伙伴合作为基础的关系。

在这方面，我们各国政府和当局还有一些距离要赶上，这既适用国家组织，也适用国际组织。因此我们提出决议草案 A/56/L. 27，其中载有在本届大会上向大会提出的“支持自愿工作的建议”。我们希望这些建议能够得到广泛的支持，但首先是能进一步得到落实。因为正如我国社会因公民的参与与志愿服务而繁荣，因此，如有更多的参加和更广泛的社会加入作为国际合作与政策的基础，在国际机构和结构中促进更多的志愿服务，非政府组织就能在所有政策领域中被更认真地当作合作伙伴，全球民间社会就能更加迅速地克服排斥与不公正，就能更持续地发展。

今天，2001 年 12 月 5 日，1 200 名自愿人员将在柏林同联邦总理格哈德·施罗德和联邦家庭事务、老年公民、妇女和青年部长克里斯蒂娜·贝格曼一起庆祝德国自愿人员国际年结束。他们将同来自世界各地这么众多的其他自愿人员一起庆祝，这对我们的未来是一个令人鼓舞的迹象。

我对我们大家的希望是，这一国际年带来的动力能继续推动我们克服贫困和排斥，争取世界更大的正义与和平。

卡鲁伊先生（突尼斯）（**以阿拉伯语发言**）：今天，突尼斯同国际社会一起庆祝志愿人员国际年结束。大会在关于社会发展问题的大会第二十四次特别会议结果文件中强调了政府建立全球与全面战略促进志愿工作的责任。

我们认为，志愿服务在保护社会稳定与连贯中起着重要的作用，因为它是各社会中和社会之间团结与合作的真正意愿的体现。这种活动也帮助促进信任、自信和牺牲精神，强化志愿人员对社会的认同感。

志愿服务是发展中国家一切经济和社会领域的增长与发展的一个重要因素。民间社会，特别是非政府组织，有效和负责地参加支持政府的发展努力。

我们认为，随着全球化的到来，志愿人员的作用已变得更加迫切，因为我们必须承认志愿人员减轻全球化消极影响和在国际关系中建立平衡，以便创造一个公正、相辅相成和健康的世界的积极作用。

根据我国的文化价值观，突尼斯已选择用社会所有各阶层团结的方式促进发展，而且我们高度珍惜志愿服务的精神。突尼斯社会对志愿服务并不陌生。事实上，这是我们文化和传统中的一个根深蒂固的价值观，而且自古以来就是这样。自从变化发生以来，国家已努力加强志愿服务，促进它成为全球社会中的一种文化价值观。

1993 年建立一个全国基金来支助和促进自愿社会服务只是渗透突尼斯社会的团结与志愿服务精神的一个象征。这些活动包括提供饮用水和电，建设公路，打开对边远村庄的交通和改善社会薄弱部门享受基本卫生保健与其他服务的机会，这已有助于把贫困率减少到 4.2%，把教育和就学人数提高到 99%，而且有助于乡村地区的生殖保健服务。

我们深信，各国人民以及各国之间需要团结一致相互弥补，根据这种信仰以及我们在突尼斯国家团结基金以及众所周知的 26-26 基金的成功经验，突尼斯总统向国际社会提议建立一项世界性的团结基金，负责收集战胜最不发达国家贫穷项目的自愿捐助，这一呼吁是对千年首脑会议决议作出的反应，该决议号召在 2015 年之前将每天生活费不足 1 美元生活于穷困之中人们的数量减少一半。

为了建立对志愿工作的认识并使青年人参与，特别是参与保护环境方面的活动，社会发展委员会在志愿人员国际年中组织了许多活动，许多年青的志愿人员在受到荒漠化威胁的广大地区种植树木。这一年，协会网还确认有利于诸如老年人、孤儿、病患和受伤人士等有特殊需要的社会成分的志愿活动日益增加，

突尼斯组织和协会网汇集起来直接参与全面的政府方案。

最后，我要祝贺并感谢联合国志愿方案，该方案成功地组织了对志愿人员国际年活动的协调，我愿敦促大家继续努力，加强志愿活动，赋予这些活动当之无愧的战略地位，因为这些活动在所有社会、特别是发展中社会中至关重要。

丰塞卡先生（巴西）（以英语发言）：我很高兴同前面几位发言者一样对志愿人员国际年的结果表示满意，国际年使更加广泛的公众关注志愿行动的许多积极影响，并为其提供新的动力，其成功不仅是全世界志愿活动生气勃勃性质的结果，而且也是联合国志愿人员方案从事令人振奋工作的结果。我对该方案执行协调员莎伦·卡普林-阿拉基哈女士及其工作人员表示祝贺，我肯定志愿工作如今受到国际社会更加强烈的支持。

我要感谢秘书长的报告。我们赞同他对志愿行动的评析，尽管这是战胜社会排斥的有力工具，但它作为加强社会政策影响的工具却受到极大的忽视。我们特别有兴趣地注意到他的意见，志愿工作据信占世界国内生产总值的 8% 至 14%。

在巴西，教育部门由于积极寻求父母和社区卷入并参与学校事务而可能实现对资源和决策权力的下放，这一战略使我们在利用现有资源、管理效率和总体成绩方面取得巨大成果，对学生注册、教育质量和预算资源的分配产生积极影响。巴西艾滋病毒/艾滋病方案取得良好结果，获得广泛的承认，有助于稳定这一疾病的发展，同时加强了病患的福祉，没有在非政府组织、新闻媒介、大学和私营部门以及艾滋病毒呈阳性公民的直接参与下在社区一级采取的志愿行动，这些都是不可能实现的。

秘书长在其报告中提醒我们，由联合国儿童基金会和世界卫生组织为先锋所发起的《根除小儿麻痹症倡议》在大多来自当地社区的 1 000 多万志愿人员的帮助下将感染率降低 99%，其多种多样的积极成果明

确显示在国际社会努力根除和控制诸如艾滋病毒/艾滋病和肺结核等其它致命性疾病和履行其以人为中心的议程过程中应该将这一经验加以效仿。巴西赞同这一观点，即联合国系统只会受益于志愿人员更多地参与其各项活动。巴西是参与起草日本与荷兰所提决议的核心小组成员国之一，我们将考虑这一决议，我们认为现在是国际社会采纳我们面前一系列有关政府和联合国系统如何支持志愿工作建议的时候了。

志愿工作始终是巴西社会的一个特征，我国志愿工作方面的一个分水岭是 1990 年代早期所发动的一个叫作反剥夺、要生活公民行动的运动，这项运动受到以贝蒂尼奥而知名的社会学家和非政府组织领导人赫伯特·德索萨的支持，这一运动的积极影响就在于它有助于使个人和集体志愿行动的潜在意义和社会影响重新清楚明白地显示出来。团结社会理事会吸取这一经验的价值，于 1996 年设立了志愿人员方案，把它作为更广泛努力的重要组成部分，向组织和加强民间社会提供支持和动力。

该方案对巴西志愿工作的扩展作出了极大的贡献，虽然没有官方估计数字，最近的研究显示，巴西超过 1 700 万人口中大约有 25% 的人口参与某种志愿工作。根据这些研究结果，巴西的志愿组织数量从 1988 年的 1 000 个左右迅速增加到 1998 年的 4 000 个。在大多数情况下，这些都是基层组织，民间参与和互助通过这些组织，常常是在财政资源非常有限但却充满想象和善意的社区内得到加强，私营部门和非政府组织在推动志愿行动方面也发挥着越来越有意义的作用。

巴西通过 40 个推动志愿人员工作的网络参与国际年的活动，在这一年所组织的倡议活动由非政府组织代表、商业人士和政府及新闻媒介所组成的国家委员会进行协调，这个委员会由团结社区方案主席露特·卡多索女士领导，其所开展的诸如系列辩论和社会活动等项活动有来自社会各个部门的人员参加，其中包括新闻媒介、研究机构、青年人、老年人和残疾

人士的代表，努力推动多种形式的志愿工作，并鼓励人们参与这些活动。

这一成功经验指向国家与社会之间关系的新模式，在这个模式中，国家责任和公民义务是参与和社会发展这一相同过程中互为弥补的层面。

穆塔里先生（尼日尔）（**以法语发言**）：我们应当帮助邻里，这种我们称之为利他主义的慷慨无私精神自古以来就已存在。从彼此互助的最早群体活动一直到今天正在全球一级实施的多边方案，人类始终在寻求改善我们所生活的这个不完善世界。无论我们谈论的是鼓励乡村一级自助的最初集体努力，包括最早的集体合作社，还是诸如艾伯特·施韦策和圣雄甘地等世界著名的杰出人物所从事的个人行动，志愿服务都构成最崇高人类努力的基础。

希望减轻他人痛苦和贫困的愿望完全不是什么特别新的东西。如果说有新内容的话——这也是我们这个世纪的特征之一——那就是我们在各地所看到的努力消除贫穷根源的这一集体决心。发展就是我们所选择的工具，而随着这一领域的国际努力取得进展，志愿服务本身也许可以成为发展努力的一个部分。在此，我们所谈论的并非施舍，我们所谈论的是帮助我们的邻里自立。这就是当今志愿精神的出发点，无论是在联合国各论坛，还是在存在严重痛苦的地区。世界各国已证明它们信奉志愿精神。

1997 年 11 月 20 日第 52/17 号决议所宣布的这一志愿人员国际年即将结束。在此之际，我要代表我国表示，在新千年中，尼日尔带着对人类互助能力的不可动摇的信念对待这一非常重要的活动。

我们都知道，志愿人员在减轻贫穷和建设和平方面发挥着十分重要的作用。这两个领域是尼日尔目前的优先领域。这不仅仅是一项发展目标；在二十一世纪，它是人权的一项重要挑战。消灭贫穷始于强化人的能力，加强民间社会，并通过志愿服务，在地方一级为良好施政创造有利的环境。

尼日尔政府已将实施减轻贫穷战略作为它的一项全国优先事项。这项战略带来了许多机会，使志愿人员能够提供高质量的服务，帮助消灭贫穷。共和国总统的特别方案已于 2001 年开始，其目的是争取每年修建 1 000 间教室、1 000 个保健单位和 100 个小水坝，尼日尔当局依靠国家志愿人员来为根据这项方案修建的学校和保健单位提供教师和保健人员。我国政府在我们各发展伙伴——尤其是联合国开发计划署通过联合国志愿人员——的支助之下开展了努力。这些努力都是促进发展方面志愿精神的良好迹象，而这一发展是参与式的，而且在此过程中实行了权力下放。

在尼日尔，发展问题的整个演变过程可归结到一个根本的问题：如何深入到穷入中去，并确保他们能够成为自身发展的主人，并改善他们的生活条件。从这一角度出发，志愿精神的作用被看作是推动消灭贫穷的一个决定性因素。

志愿人员在各自组织内部开展了一年的密集活动后，我现在谨代表尼日尔政府感谢和祝贺所有志愿人员，并深切感谢尼日尔志愿人员国际年国家委员会。

鉴于在实现为志愿人员国际年所确定目标——即确认、促进和建立一个促进志愿精神的网络——方面已经取得非常积极的成果，我们今天有一个很好的机会，可以表示我们希望国际年的成果会延续到 2001 年以后。我们深信，志愿精神正在而且将继续在可持续人类发展方面发挥一个重要而有效的作用，因此它需要得到更好的安排和支持。

我们极其赞赏志愿人员和志愿精神，因此请允许我郑重重申我们支持已提交大会并由日本介绍的题为“关于支助志愿工作的建议”的决议草案 A/56/L.27。我谨要求将尼日尔的国名列入该决议草案的提案国名单。

愿志愿精神作为消灭贫穷的有效工具而长存。

巴斯内特先生（尼泊尔）（**以英语发言**）：我荣幸地就有关社会发展问题的议程项目，在大会发言。对

我们所有人来说，这个议题是极其重要的。我尤其感到高兴的是，今天，也即在志愿人员日，我能出席这里的会议。随着志愿人员日的到来，在去年的这一天所发起的志愿人员国际年便正式宣告结束。借此机会，我谨代表尼泊尔王国陛下政府并以我本人的名义表示赞赏所有志愿人员以及推动志愿工作的所有各方为促进世界各地经济和社会发展事业作出了各自的无私奉献。

长期以来，社会发展一直是国际社会议程上的一个高度优先事项。促进所有各国人民的经济和社会发展曾经是联合国组织成立之时的核心。自那以来，我们目睹开展了许多国际行动，谋求实现这一目标，包括举行了以社会发展各个方面为重点的会议。

1995 年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议是这一进程的一个里程碑。在那次会议上，我们承诺建立一个有利于实现社会发展目标的环境。核心承诺领域中包括消除贫穷、促进生产性就业以及提高社会一体化。去年 6 月，我们在日内瓦开会审查和评估在哥本哈根所作承诺的履行情况时，重申我们早先的承诺，并也同意以调动和分配额外资源来补充我们的政治意愿。

这些以及其它国际会议，特别是 1990 年代的那些会议，为在社会发展领域里提高认识起了非常大的作用。现在越来越多的人意识到，经济发展应该与决定各社会进步的社会和文化方面融为一体。我们今天所看到的社会进步水平在很大程度受益于在我们国家政策中以及在国际议程上给予社会发展的优先地位。我们迄今所取得的任何成就大部分归功于国际志愿人员，特别是联合国志愿人员。

然而，显然，在我们确实能称之为一个成功的故事之前，还有许多事情有待去做。发展中国家，特别是其中最不发达国家数以百万计的人民的处境，仍是暗淡的。国内及国家间的不平等继续扩大。赤贫和地方性匮乏反映了当今世界的严峻现实。社会不公正、排斥和边缘化更加严重。我国代表团坚信，这种不可接受的情况不应允许继续下去。

为了解决所有这些社会问题，包括那些与青年、老年人、残疾人和家庭有关的问题，需要一种全面的做法，因为所有这些与更大的社会制度紧密地联系在一起。

我们尼泊尔一向把社会部门的发展放在主要优先位置。我们深信普遍贫困是我们道路上的最大、最致命的敌人，通过了把消除贫困作为我们正在执行的五年发展计划和更长远计划的唯一目标，以期在今后20年之内消除赤贫。我们把发展资源的十分之七以上用于农村部门，并优先重视促进人们参与资源调动、展开发展活动以及把发展成果平衡与公平地分配到地方一级。这些成果鼓舞人心；在这一进程的各方面，志愿人员的工作起了关键作用。

除了我们在寻求发展过程中所面对的一大堆问题之外，还出现了国际和国内的恐怖主义，这是对人类的一个惊人的威胁，也是对社会发展的一个主要挑战。我们觉得除非这一新的挑战得到有效解决，否则促进社会发展是不可能的，特别是在资源极为有限的贫穷国家里。我们相信必须协调国际努力，以解决该问题。

目前，我自己的国家尼泊尔正面临着国内恐怖主义的威胁。当我们积极地致力并投入于提高人民的社会经济地位并使多党制民主制度化时，一伙恐怖分子，即所谓的毛派分子，正在发动武装斗争，以便破坏我们的民主准则和价值观念。他们从事这样的活动：杀害无辜的百姓；向百姓勒索钱财并恐吓他们；抢劫金融机构；武装攻击安全部队和发展机构；阻碍农村地区的发展活动进程；以及造成了难以容忍的恐怖局面。迫于所谓的毛派分子突然单方面地撤出和平会谈，并恢复对民族自豪的机构，即尼泊尔王国军队进行武装恐怖袭击，陛下的尼泊尔政府根据它在各个层面打击各种形式恐怖主义的承诺，并按照1990年的《尼泊尔王国宪法》，宣布国家进入紧急状态。在这方面，我们真诚感谢国际社会支持我们努力在国家一级遏制恐怖主义。政府决心结束尼泊尔的混乱局面，并尽快将恐怖分子绳之以法。

毫无疑问，志愿人员国际年促成了广泛的认识：志愿人员的工作和经济及社会发展之间有着重要的联系，志愿人员的工作可在相当数量的活动，包括联合国建设和平的努力中发挥重要作用。我们赞扬联合国开发计划署在世界上130多个国家发起联合国志愿人员方案，赞扬联合国志愿人员协调活动，把与志愿人员工作有关的各方面摆在突出的位置。我们赞扬秘书长提出全面的报告，该报告抓住了与志愿人员工作有关的所有问题和前景的实质，并提出了应当在不同层面采取的措施。

志愿人员工作的传统是我国价值观的核心，我自豪地指出促进志愿人员工作的国际努力将它推向新的高度。尼泊尔依然热切地致力于使志愿人员国际年取得成功。我们感谢国际志愿人员作出贡献，补充我们自1974年来在我们国家现代化建设中的努力，但我们也高兴地成为一个重要的专门知识提供者，因为我们在志愿人员的五大提供者之列，在发展中国家中名列第二。迄今为止，1200多名尼泊尔人作为志愿人员在联合国的旗帜下，在国外为世界各地的不同项目和特派团工作。

总之，正式的志愿人员国际年即将结束，但它已令人大开眼界：来自任何地方的有才干、具有奉献精神志愿者如何能够帮助在世界各地建立强大和健康的社会。从这个意义上说，志愿人员国际年代表着成功的开始，作为今天下午晚些时候即将通过的有关志愿人员工作的决议草案的共同提案国，尼泊尔准备发挥自己的作用，促进志愿人员工作，使之成为具有成本效益的现代礼物，并且一如既往地推动发展事业。

格罗贝拉尔女士（南非）（**以英语发言**）：在南非，志愿人员工作有漫长的历史。正是通过志愿人员工作的精神，南非才能取得它的民主，在一种我们称之为ubuntu的精神下，我们把志愿人员工作转化为一种行动的工具。来自公共和私营部门的南非全国各地公民都被鼓励参加志愿人员运动。

不久前，南非紧急救援队成员自愿提供服务，以协助印度当局处理一场大规模地震。同样，另一支自愿者队参加了土耳其地震之后的救援工作。南非志愿人员参加了包括莫桑比克和津巴布韦洪水在内的我们分区域自然灾害中的援助工作。

秘书长的报告把志愿主义放在任何旨在减贫、可持续发展和社会融合战略的中心。在这一方面，南非政府于今年 8 月出台了一项志愿人员行动方案，以消除贫困和防治艾滋病毒/艾滋病，以及处理若干关键的社会挑战。这项行动方案是社会发展部、南非志愿人员组织、联合国志愿人员、联合国开发计划署（开发计划署）、民间社会以及其他志愿人员运动之间的一项联合倡议，以共同行动消除贫困和防治艾滋病毒/艾滋病流行病。这是改善所有南非人生活品质的努力的一部分，这也是旨在恢复和振兴非洲的非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）的一部分。

去年建立了 2001 年南非志愿人员组织，以协调南非志愿人员全国年的庆祝活动。选举产生了一个委员会，以便把这一进程推向前进。南非志愿人员组织作为一个非政府组织向非营利组织董事会注册，从而符合一切注册要求。2001 年南非志愿人员组织由代表政府各部门的国家机构组成，并且包括非政府和以社区为基础的组织、工会、公共和私营部门、新闻界以及联合国开发计划署。

为了促进今天提交我们通过的关于支持志愿工作的各项建议的决议草案（A/56/L.27）的文字和精神，南非不仅是该决议的提案国之一，我国政府还正在研究特别涉及劳工法的目前立法，以便确定这一立法如何影响志愿工作。此外，正在起草特别涉及教育、

卫生、福利、安全与保障、环境以及体育的政府政策。努力发现这些政策在哪些方面忽视志愿工作的潜力。还正在社会各部门对志愿工作的概念和态度进行民意调查，以及对志愿工作的经济价值进行评估。因此，结果将是一整套建议，这套建议将确保在南非建立方便志愿人员的立法和政策框架。

在本月底之前，南非公众将在我国首府比勒陀利亚工会大楼参加大型音乐会，以庆祝志愿工作，迎来节期和赞扬以信仰为基础的志愿工作（重点放在南非所有信仰上）的重要贡献。

2002 年 3 月，南非将同南部非洲发展共同体（南共体）其他成员一起召开一次志愿人员理想区域性会议，旨在作为非洲复兴的一部分，在志愿工作中探索、分享、建立关系和相互激励。

对南非来说，指导原则是：社区有能力掌握自己的命运。它们的努力必须得到加强和支持。这条原则支持这样一种信念，即贫穷者最了解自己的状况，因此，在满足其需求或改变自己的状况方面发挥明确的作用。

我们的理想是发展这样一个社会：所有公民参加自愿或社区行动的权利得到承认，并且作为民主的重要部分受到重视。同样极为重要的是发展这样一个社会：公民选择行使这一权利，因为他们想要成为帮助别人的积极参加者。社会的参与被视为重要的因素，因为社会具有促进志愿主义精神的巨大潜力。

正如我们以前所说的，南非人民对志愿主义并不陌生。

中午 12 时散会